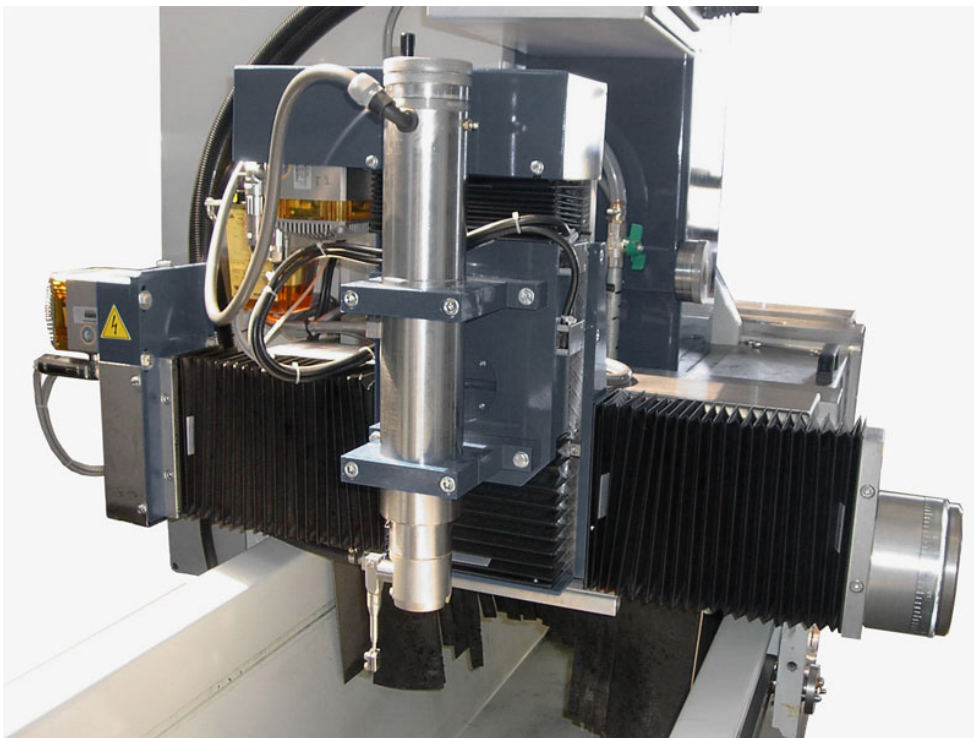




MACCHINE RETTIFICATRICI E AFFILATRICI PER LAME INDUSTRIALI
LAPPING MACHINE, KNIFE AND BLADE GRINDERS AND SHARPENERS



RTS 15

RILEVATORE DI LIVELLO

GRINDING WHEEL WEAR COMPENSATION SYSTEM

SCHLEIFSCHEIBEN KOMPENSATIONSYSTEM

DÉTECTEUR DE NIVEAU

DETECTOR DE NIVEL

ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ УРОВНЯ





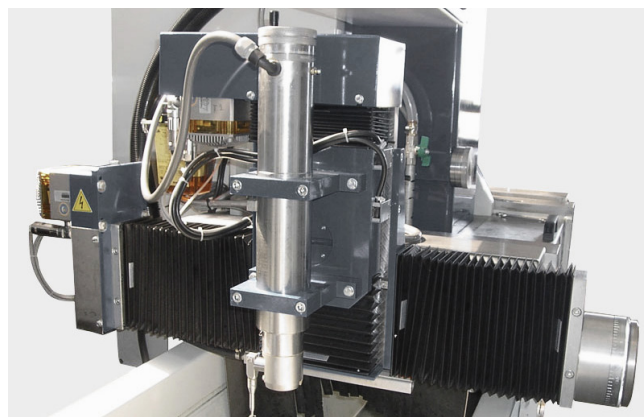
Il rilevatore di livello **RTS15** è un efficace sistema per determinare la quota di lavorazione da raggiungere (spessore del pezzo rettificato). Questo dispositivo consente, infatti, la programmazione della quantità reale di materiale da asportare e quindi la certezza di raggiungere la quota desiderata, senza tenere conto dell'usura dell'abrasivo. Essendo interfacciato con i dispositivi di comando (PLC), può gestire le fasi di sgrossatura, finitura, spegnifiama e risalita della mola sulle rettificatrici prodotte da MVM MX150, KS250, KX250, FX20 e FX40. È disponibile nelle versioni ad asse verticale manuale, a 2 assi trasversali controllati da volantino elettronico ed infine con visualizzatore digitale. Inoltre, è disponibile nella versione universale, acquistabile separatamente e adattabile su qualsiasi macchina affilatrice/rettificatrice in commercio.



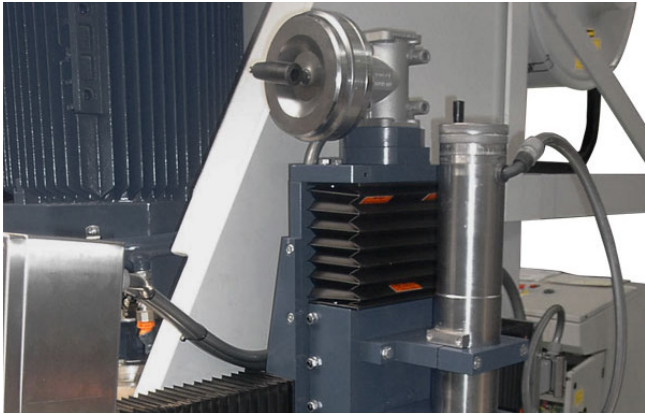
Das **RTS15** Schleifscheiben Kompensation System ist ein Präzisions-System zur Bestimmung der Abtragsleistung die erforderlich ist, um eine vorbestimmte Werkstück Dicke zu erreichen. Diese Vorrichtung ermöglicht in der Tat die Programmierung der tatsächlichen Material Menge die zu entfernen ist um mit Sicherheit die gewünschte Werkstück Dicke zu erreichen, ohne den Verschleiß des Schleifmittels zu berücksichtigen. In Verbindung mit der elektronische Steuerung (SPS), kann es beim Schruppen, Schlichten und Ausfunken Arbeitszyklen verwendet werden und ist als Option erhältlich auf den MVM MX150, KS250, KX250, FX20 und FX40 Schleifmaschinen. Es ist lieferbar mit einer manueller vertikalen Achse oder 2-Achsen, die durch elektronisch mittels Handrad und Digitalanzeige optional abgeglichen werden. Es ist auch möglich, die RTS 15 bei anderen Schleifmaschinen nachzurüsten.




The level detector **RTS15** is a precision system for determining the amount of machining needed in order to reach a pre-determined work-piece thickness. This device allows the programming of the actual amount of material to be removed and then the certainty of reaching the desired work-piece thickness, without having to take account of wear of the abrasive. Interfaced with the grinding machine electronic control (PLC), it can be used during roughing, finishing, and spark-out working cycles and is available as an option on the MVM MX150, KS250, KX250, FX20 and FX40 grinding machines. It is available with manual vertical axis, or 2-axis cross-checked by electronic hand-wheel with digital display option. It is also possible to retrofit the RTS 15 to other grinding machines.





- **2 assi controllati da PLC**
- **2 axes controlled by PLC**
- **2 Achsen durch die SPS gesteuert**
- **2 axes contrôlés par PLC**
- **2 ejes controlados por PLC**
- **2 оси, контролируемые ПЛК**



- 2 assi controllati da volantino elettronico con visualizzatore
- 2 controlled axis with electronic handwheel with digital display
- 2 Achsen durch elektronisches Handrad mit digitaler Anzeige gesteuert
- 2 axes contrôlés par un petit volant électronique avec afficheur
- 2 ejes controlados por volante electrónico con visualizador
- 2 оси, контролируемые электронным маховиком с индикатором

 El detector de nivel **RTS15** es un eficaz dispositivo para determinar la cota de trabajo a alcanzar (espesor de la pieza rectificada). En efecto, este equipo permite programar la cantidad real de material a eliminar y, por lo tanto, ofrece la seguridad de alcanzar la cota deseada sin tener que considerar el desgaste del abrasivo. Estando en interfaz con los dispositivos de mando (PLC), puede gestionar las fases de desbaste, acabado, apagallamas y resubida de la muela en las rectificadores MX150, KS250, KX250, FX20 y FX40 producidas por MVM. Está disponible en las versiones de eje vertical manual, de dos ejes transversales controlados mediante volante electrónico y, por último, con visualizador digital. Además, se encuentra disponible en la versión universal, que puede ser adquirida por separado y puede ser adaptada a cualquier máquina afiladora/rectificadora disponible en comercio.

 Le détecteur de niveau **RTS15** est un système efficace pour déterminer le niveau d'usinage à atteindre (épaisseur de la pièce rectifiée). En effet, ce dispositif permet la programmation de la quantité réelle de matériau à enlever et donc la certitude d'atteindre le niveau souhaité sans tenir compte de l'usure de l'abrasif. Il est interfacé avec les dispositifs de commande (PLC), par conséquent il peut gérer les phases de dégrossissage, de finition, d'extinction de flamme et de remontée de la meule sur les rectifieuses produites par MVM MX150, KS250, KX250, FX20 et FX40. Il est disponible dans les versions avec un axe vertical manuel, avec 2 axes transversaux contrôlés par un petit volant électronique et enfin avec un afficheur numérique. De plus, il est disponible dans la version universelle que l'on peut acheter séparément et que l'on peut adapter sur toute machine affûteuse/rectifieuse dans le commerce.

 Определитель уровня RTS15 является эффективным устройством, позволяющим определить значение обработки, которое необходимо получить (толщина готовой детали). Данное устройство позволяет запрограммировать реальное значение материала, которое необходимо снять и таким образом гарантирует получение нужного значения, с учётом износа абразива. Учитывая интерфейс с ПЛК, может управлять всеми этапами обработки: грубое снятие, финиширование и доводка, а также поднятием шлифкруга на шлифовальных станках, производимых MVM: MX150, KS250, KX250, FX20 и FX40. В наличии с вертикальной мануальной осью; с 2-мя поперечными осями, управляемыми электронным маховиком; а также с цифровым индикатором. К тому же выпускается в универсальном исполнении, которое можно приобрести отдельно и установить на любой заточной/плоскошлифовальный станок.

CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL CHARACTERISTICS / TECHNISCHE DATEN CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Sensibilità strumento	+/- 0,005 mm
Sovrametallo max	25 mm
Corsa orizzontale max	200 mm
Corsa verticale max	140 + 160 mm

- Semplice e veloce da utilizzare e programmare
- Elimina il problema dell'usura dell'abrasivo
- Garantisce la ripetibilità della quota



Instrument accuracy	+/- 0,005 mm
Maximum displacement	25 mm
Maximum horizontal travel	200 mm
Maximum verticle travel	140 + 160 mm

- Easy and quick to use and programm
- Compensates for the wear of abrasive
- Ensures identical height/size across a series



Gerätegenauigkeit	+/- 0,005 mm
Maximale Verschiebung	25 mm
Maximale horizontale Bewegung	200 mm
Maximale vertikale Bewegung	140 + 160 mm

- Einfach und schnell zu bedienen und zu programieren
- Gleicht den Verschleiß von Schleifscheiben aus
- Garantiert identische Höhe / Größe innerhalb einer Serie



Sensibilité de l'outil	+/- 0,005 mm
Surépaisseur max	25 mm
Course horizontale max	200 mm
Course verticale max	140 + 160 mm

- Simple et rapide à utiliser et à programmer
- Élimine le problème de l'usure de l'abrasif
- Garantit la répétabilité de la valeur



Sensibilidad del instrumento	+/- 0,005 mm
Sobremetal máx.	25 mm
Carrera horizontal máx	200 mm
Carrera vertical máx	140 + 160 mm

- Uso y programación fácil y veloz
- Elimina el problema del desgaste del abrasivo
- Garantiza la repetibilidad de la cota



Чувствительность инструмента	+/- 0,005 мм
Макс.смещение	25 мм
Макс.горизонтальный ход	200 мм
Макс.вертикальный ход	140 + 160 мм

- Простой и быстрый в настройке и использовании
- Освобождает от проблемы изнашивания абразива
- Гарантирует повторяемость нужного значения

RTS15 - 2022 - ALL LANGUAGES

MVM Srl - Via del Progresso, 14
42015 CORREGGIO (RE) ITALY
Tel. +39 0522 632266
Fax +39 0522 642011
e-mail: contatti@mvm srl.it

web site: www.mvm srl.it

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo. I prodotti possono subire modifiche migliorative.
All pictures shown are for illustration purpose only, actual product may vary due to product enhancement.
Die gezeigte Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Les photos ici affichées ne sont qu'à titre indicatif. Le produit réel peut différer de la photo en fonction de son évolution.
Todas las imágenes mostradas son sólo con fines ilustrativos, el producto real puede variar debido a la mejora del producto.
Все показанные изображения только для иллюстрации, фактический продукт может поменять из-за повышения продукта.